



Pal

Benutzerhandbuch



Unterstützen
Kinder



Pal wurde für Kinder mit leichten bis mittleren Behinderungen zur Verbesserung ihrer Haltung und Aufmerksamkeit entworfen. Diese Anleitung zeigt Ihnen, wie sie den Frühförderstuhl einstellen und das Zubehör daran anbringen können. In ihr sind auch Sicherheits- und Wartungsvorschriften enthalten.

Inhalt

1. Verwendungszweck	p.03
2. Zertifizierung	p.04
3. Warn - Und Sicherheitshinweise	p.04
4. Garantiebedingungen	p.06
5. Produkthistorie	p.06
6. Produktunterweisung	p.06
7. Sicherheitsinformationen	p.07
8. Vorsichtsmaßnahmen und Kontraindikationen	p.08
9. Einstellungen des frühförderstuhls und zubehörmontage	p.09
10. Informationen zu reinigung & pflege	p.19
11. Tägliche produktprüfung und wartung	p.20
12. Wiedereinsatz von Leckey produkten	p.21
13. Tabelle der Symbole	p.22

1.0 Verwendungszweck

Verwendungszweck

Die Sitzsysteme von Leckey sind zur Unterstützung von Kindern und jungen Erwachsenen gedacht, die leichte bis komplexe Haltungsprobleme aufweisen, wodurch ihre Sitzfähigkeit ohne zusätzliche Unterstützung beeinträchtigt wird.

Indikationen

Pal wurde entwickelt, um Kindern mit einer Vielzahl von Behinderungen, die ihre selbständige Sitzfähigkeit beeinträchtigen, eine leichte bis mittlere Haltungsunterstützung anzubieten. Das Produkt ist vor allem für die Verwendung zu Hause oder im Klassenzimmer geeignet, um die Körperhaltung zu unterstützen und dem Kind dabei zu helfen, sich über einen längeren Zeitraum mit feinmotorischen Tätigkeiten am Tisch zu beschäftigen. Pal ist in vier Größen für die Altersklassen 1-3, 2-5, 4-8 und 7-12 Jahre erhältlich. Das maximale Benutzergewicht beträgt jeweils 30 kg (66 lbs), 35 kg (77 lbs), 40 kg (88 lbs) und 50 kg (110 lbs).

2.0 Zertifizierung

Pal ist nach den Vorschriften der EU und Großbritanniens als ein Medizinprodukt der Klasse I eingestuft. James Leckey Design Limited erklärt als Hersteller, dass dieses Produkt mit der Medizinprodukte-Verordnung (2017/745) der EU, UK Medical Device Regulations 2002 (Britische Medizinprodukte-Verordnung), sowie mit Richtlinie 93/42 EWG über Medizinprodukte und EN 12182:2012, Technische Hilfen für behinderte Menschen – Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren, konform ist.

Hinweis für den Anwender und/oder den Patienten:

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

HINWEIS:

Allgemeine Empfehlungen für den Benutzer.

Wenn diese Anweisungen nicht beachtet werden, kann das zu Körperverletzung, Beschädigung des Produkts oder Umweltschäden führen!

3.0 Warn - Und Sicherheitshinweise

1) WARNUNG KIPPGEFAHR

- Die Verwendung des Sitzes in extremen Positionen verringert seine Stabilität. Verwenden Sie den Sitz in maximaler Höhe bzw. maximaler Sitzneigung nur auf einem ebenen Untergrund (mit einer Neigung von weniger als 2 Grad).
- Falls Sie den Sitz an Hängen bzw. Rampen (mit einer Neigung von bis zu 10 Grad) verwenden, müssen Sie dafür

Sorge tragen, dass sich die Rückenlehne in der aufrechten Position und die Sitzhöhe unter der halben Höhe befindet.

2) WARNUNG FINGEREINKLEMMGEFAHR

- Achten Sie darauf, dass Bediener oder auf dem Boden spielende Kinder sich nicht die Finger im angetriebenen Sitzanhebungs- und -senkungsmechanismus einklemmen.

3) WARNUNG INSASSENSICHERHEIT

- Vergewissern Sie sich, dass alle Insassengurte und im Besonderen die Beckengurte angelegt und so eingestellt sind, dass der Insasse sicher befestigt ist, bevor Sie den Sitz bewegen oder den Bereich des statischen Sitzes verlassen.

4) VORSICHT FINGERQUETSCHGEFAHR

- Achten Sie bei der Montage

oder Positionseinstellung der Sitzkomponenten darauf, dass Sie sich während der Positionierung der Sitzkomponenten und des Festziehens von Halterungen nicht die Finger quetschen.

5) VORSICHT TÄGLICHE INSPEKTIONEN

- Der Sitz ist täglich vor der Benutzung zu überprüfen, um zu gewährleisten, dass alle Gurte und Sitzelemente am Sitz und Fahrgestell sicher befestigt sind. Überprüfen Sie auch das Akkuladekabel vor der Benutzung auf Anzeichen von Beschädigungen. Siehe Abschnitt „Tägliche Produktinspektion“ für die Details zu den Inspektionen.

6) VORSICHT STOLPERGEFAHR BEI ANGETRIEBENEM FAHRGESTELL

- Sorgen Sie vor der Bewegung des Sitzes dafür, dass der Akkuladeanschluss für das angetriebene Fahrgestell vom Sitz entfernt wird.

7) VORSICHT REINIGUNG

- Reinigen Sie den Sitz regelmäßig, um die

Schutzansammlung auf den Sitzelementen und dem Fahrwerk zu verhindern. Der angesammelte Schmutz kann den vorzeitigen Verschleiß der Sitzpolster verursachen und die Korrosion am Fahrgestell fördern. Verwenden Sie ausschließlich nicht scheuernde Haushaltsreiniger und feuchte Tücher. Verwenden Sie kein fließendes Wasser auf den Polstern, solange sie noch am Sitz befestigt sind. Siehe Abschnitt „Reinigungs- und Pflegehinweise“.

8) VORSICHT BEI DER REINIGUNG MIT HOCHDRUCKREINIGERN BZW. SCHLÄUCHEN

- Verwenden Sie keine Schläuche oder Hochdruckreiniger an den Rahmenteilern. Das elektrische höhenverstellbare System ist nicht gegen fließendes Wasser abgedichtet und kann durch eindringendes Wasser beschädigt werden. Siehe Abschnitt „Reinigungs- und Pflegehinweise“.

9) VORSICHT BEI DEN WARTUNGS- BZW. REPARATURARBEITEN DER ELEKTRONISCHEN KOMPONENTEN

- In der elektrischen höhenverstellbaren Sitzeinheit befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Komponenten. Die Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur durch das von Leckey befugte Personal durchgeführt werden.

10) VORSICHT BEI DER ENTSORGUNG

- Entsorgen Sie den Sitz nur in einer kommunalen Mülldeponie und achten Sie darauf, dass die elektrischen Komponenten zur separaten Entsorgung ausgebaut werden.

11) VORSICHT BEI DER INBETRIEBNAHME

- Falls Sie den Sitz nach der Lagerung in Gebrauch nehmen, lassen Sie ihn zunächst 2 Stunden an die Umgebungstemperatur akklimatisieren. Wischen Sie die auf dem Produkt niedergeschlagene Feuchtigkeit ab.

4.0 Garantiebedingungen

Der Hersteller haftet nur, wenn das Produkt unter den vorgegebenen Bedingungen und zu den vorgegebenen Zwecken eingesetzt wird, wobei allen Empfehlungen des Herstellers Folge geleistet wird (siehe auch allgemeine Geschäfts-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen). Alle von Leckey hergestellten Produkte und Bauteile unterliegen einer Garantie von dreijährige.

5.0 Produkthistorie

Ihr Leckey Produkt ist als Medizinprodukt der Klasse 1 klassifiziert, und wir empfehlen, dass ein schriftliches Protokoll geführt wird, das Einzelheiten zu allen Einstellungen, Neuausgabeinspektionen und jährlichen Inspektionen dieses Produkts enthält.

6.0 Aufzeichnung der Produktschulung (Eltern, Lehrer & Betreuer)

Ihr Leckey Produkt ist ein verordnetes Medizinprodukt der Klasse 1 und als solches empfiehlt Leckey auch, dass die Eltern, Lehrer und Betreuer, die dieses Gerät verwenden, über die folgenden Abschnitte dieser Anleitung unterrichtet werden sollten:

7.0 Sicherheitsinformationen

10.0 Informationen zur Reinigung & Pflege

11.0 Tägliche Produktprüfung und Wartung

Leckey empfiehlt, dass eine schriftliche Aufzeichnung von all denen gemacht wird, die für den ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts geschult wurden.

7.0 Sicherheitsinformationen

1. Lesen Sie vor der Benutzung immer die gesamte Anleitung.
2. Benutzer dürfen während der Anwendung von Leckey Produkten niemals unbeaufsichtigt bleiben.
3. Benutzen Sie Ihr Produkt nur mit von Leckey geprüften Bauteilen. Nehmen Sie niemals irgendwelche Veränderungen an dem Produkt vor. Nichtbeachtung kann ein Risiko für den Benutzer oder dessen Pflegeperson darstellen und macht die Garantie für das Produkt hinfällig.
4. Falls Sie irgendwelche Zweifel an der Sicherheit Ihres Leckey-Produktes haben oder falls irgendwelche Teile nicht mehr funktionstüchtig sind, stellen Sie bitte sofort die Nutzung des Produktes ein und nehmen schnellstmöglich Kontakt mit unserem Kundendienst oder Ihrem Fachhändler auf.
5. Nehmen Sie alle positionalen Anpassungen vor und vergewissern Sie sich, dass diese fest eingestellt sind, bevor Sie den Benutzer in dieses Produkt stellen.
6. Das Anbringen eines Teils des Zubehörs erfordert möglicherweise den Einsatz von Werkzeug, das mit dem entsprechenden Zubehör mitgeliefert wird. Werkzeug für Kinder unzugänglich aufbewahren.
7. Wenn das Produkt fest steht, vergewissern Sie sich immer, dass alle Rollen fest stehen und von der Basis weg zeigen. Dadurch wird die Stabilität des Produktes verbessert.
8. Lassen Sie das Produkt niemals an einer abschüssigen Oberfläche mit einem Neigungswinkel von mehr als 5° stehen.
9. Dieses Produkt enthält Teile, die eine Erstickungsgefahr für kleine Kinder darstellen. Vergewissern Sie sich immer, dass alle Knöpfe und Schrauben innerhalb der Reichweite des Kindes angezogen sind und fest sitzen.
10. Leckey-Produkte erfüllen die Brandschutzbestimmungen gemäß EN12182. Allerdings enthält das Produkt Bauelemente aus Holz und Kunststoff, und muss daher von allen direkten Hitzequellen wie offenem Feuer, Zigaretten, elektrischen Öfen und Gasöfen ferngehalten werden.
11. Legen Sie niemals heiße Gegenstände mit einer Temperatur von über 40° Grad Celsius auf den Tisch. Maximale Belastung der Größe 1 und Größe 2 Tray ist 5kg auf einer Größe 3 ist 8kgs
12. Reinigen Sie das Produkt regelmäßig. Benutzen Sie dazu keine Scheuermittel. Führen Sie regelmäßige Wartungsprüfungen durch, um sicher zu gehen, dass sich das Produkt in gutem Zustand befindet.
13. Das Produkt wurde zur Benutzung in Innenräumen entwickelt und sollte, wenn es nicht benutzt wird, an einem trockenen Ort aufbewahrt werden, der keinen extremen Temperaturschwankungen unterliegt. Bei Temperaturen zwischen +5°C und +40°C ist eine sichere Nutzung des Produktes gewährleistet.
14. Falls eine Fußplatte verwendet wird, ist ein Selbsttransfer in den Stehständer nur dann zu empfehlen, wenn sich die Fußplatte auf der niedrigsten Stufe befindet, d.h. auf Bodenebene. Falls sich die Fußplatte auf einer anderen Stufe befindet, empfehlen wir die Durchführung einer Risikobewertung (die während des Wachstums des Kindes erneut

überprüft wird) und dass ein Betreuer die Rückseite des Stehständers hält, während sich das Kind in und aus dem Stehständer transferiert. Für zusätzliche Stabilität können Anti-Schaukel-Kufen an den Beinen des Stehständers befestigt werden.

15. Wenn Schaukelkufen verwendet werden, ist es möglich, dass sich das Kind während des Selbsttransfers seinen Fuß unter den Kufen oder der Fußplatte (falls sie befestigt ist) einklemmt. Wir empfehlen

die Durchführung einer Risikobewertung (die während des Wachstums des Kindes erneut überprüft wird) und dass ein Betreuer die Rückseite des Stehständers hält, während sich das Kind in und aus dem Stehständer transferiert.

16. Falls der Stehständer auf harten, glatten Oberflächen benutzt wird, muss er von einem Betreuer stabilisiert werden, während sich das Kind in und aus dem Stehständer transferiert. sich das Kind in und aus dem Stehständer transferiert.

8.0 Vorsichtsmaßnahmen und Kontraindikationen

Vorsichtsmaßnahmen

- Fixierte Wirbelsäulendeformitäten wie Skoliose oder Kyphose
- Schwere Muskelkontrakturen
- Schwere muskuläre oder skelettale Asymmetrie einschließlich Hüftluxation
- Progressive und Muskelschwundzustände
- Hohes Risiko von Knochenbrüchen in der Vorgeschichte
- Hohes Risiko für druckbedingte Verletzungen oder offene Wunden
- Starke, unkontrollierte Bewegungsmuster
- Schlecht eingestellte Krampfanfälle
- Kinder mit einer perkutanen endoskopischen Gastrostomie (PEG)
- Medizinische Instabilität einschließlich eingeschränkter Atem- oder Herz-Kreislauf-Funktion
- Abhängig von lebenserhaltenden Fremdgeräten wie Sauerstoffflaschen
- Signifikante Lernbehinderungen und/oder Verhaltensauffälligkeiten

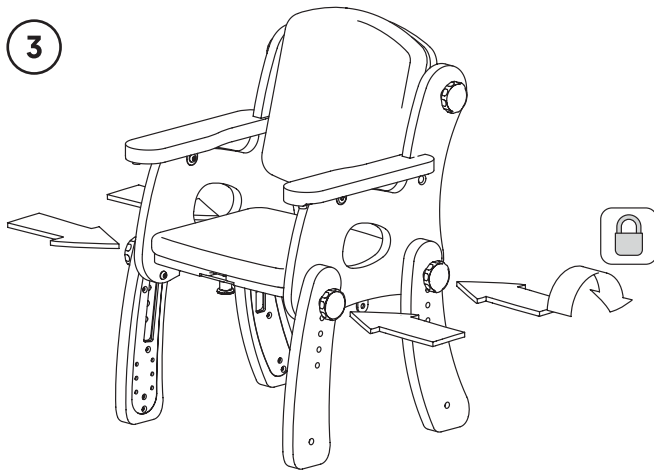
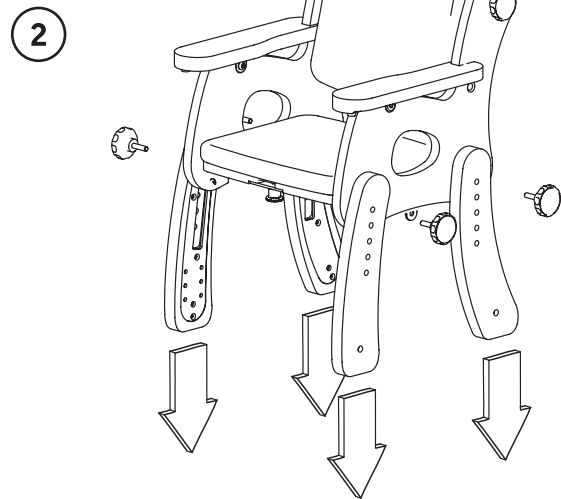
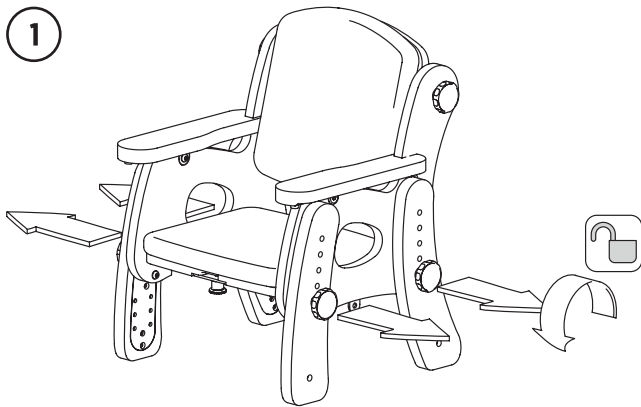
Kontraindikationen

Es gibt keine Kontraindikationen im Zusammenhang mit der Sitzproduktfamilie von Leckey.

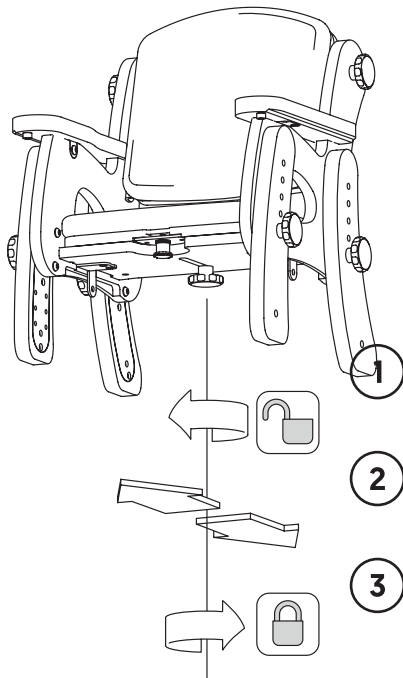
Alle Vorsichtsmaßnahmen und Kontraindikationen liegen im Ermessen des/r verordnenden Klinikers/in. Leckey empfiehlt, dass ein/e geschulte/r und erfahrene/r Kliniker/in bei der Erstbeurteilung, Einrichtung, den Konfigurationen und Neuausstellungen anwesend ist, um das Risiko zu minimieren.

9.0 Einstellungen des frühförderstuhls und zubehörmontage (auf der rückseite)

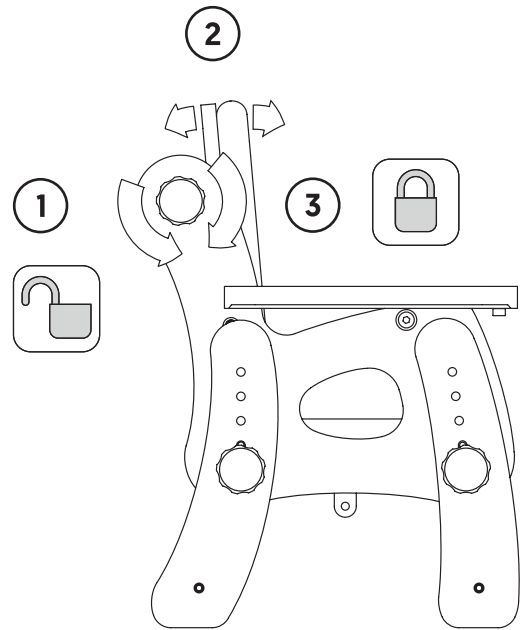
9.1 Beinverstellung



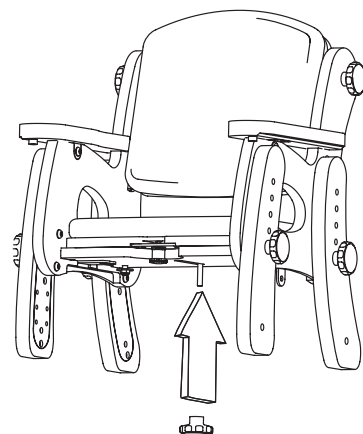
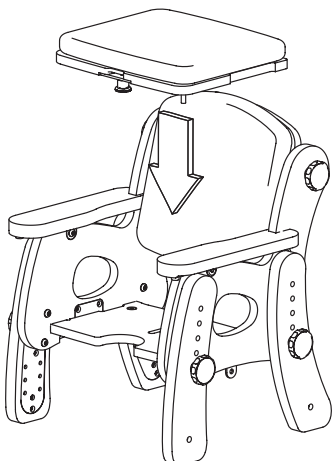
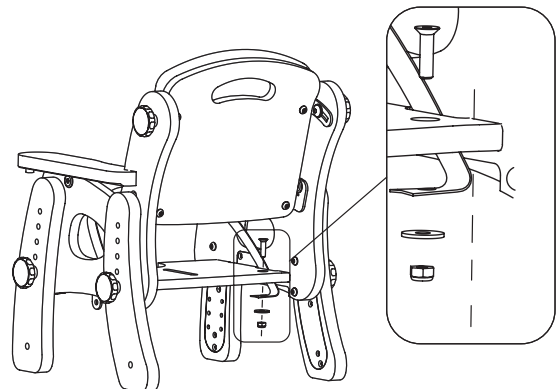
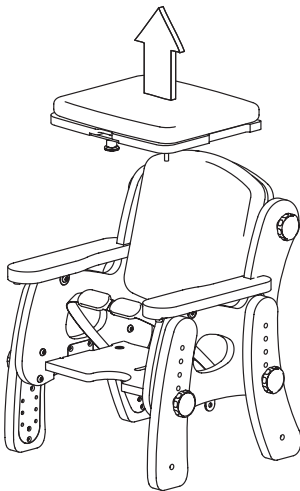
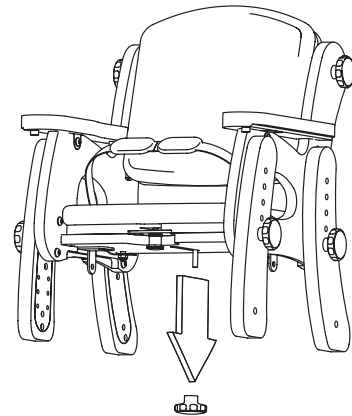
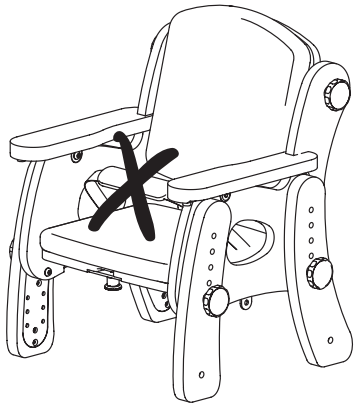
9.2 Sitztiefe



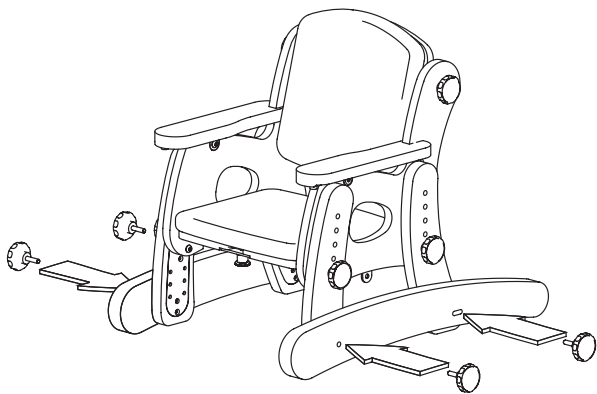
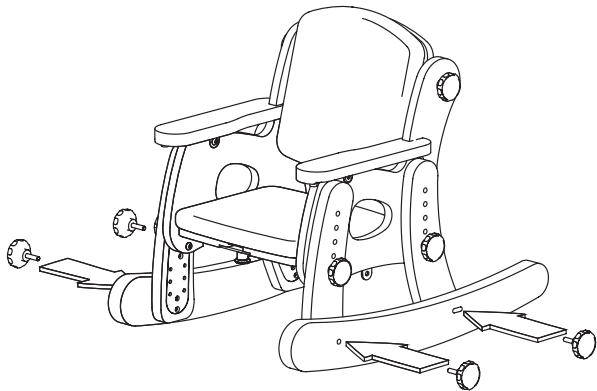
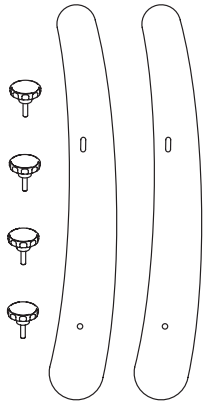
9.2 Rückenlehnenwinkel



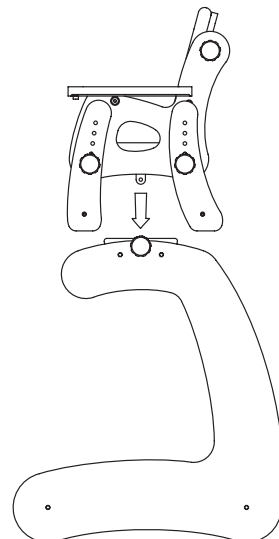
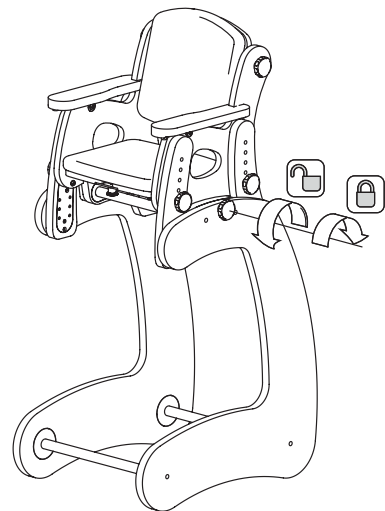
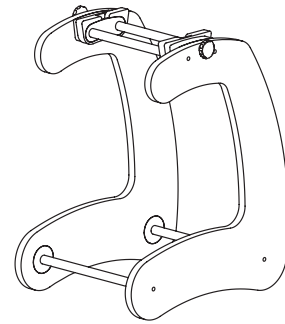
9.3 2-Punkt-Beckenriemen entfernen



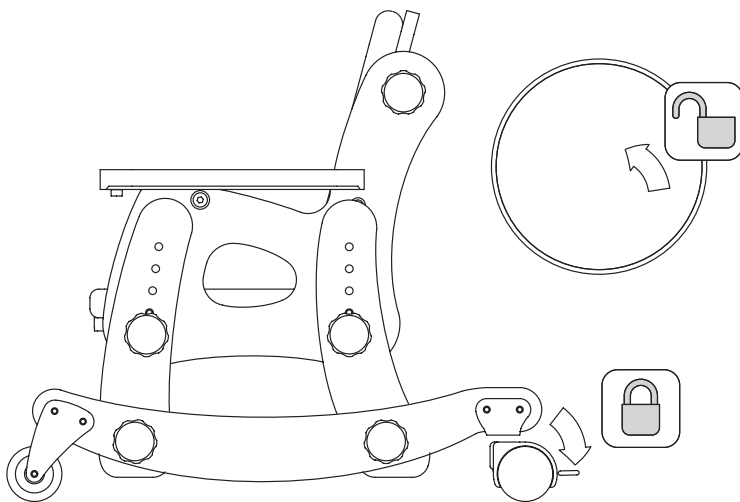
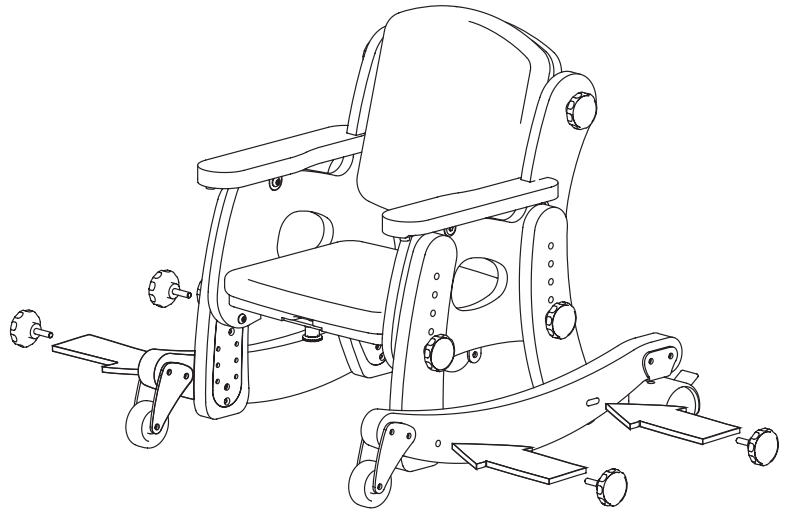
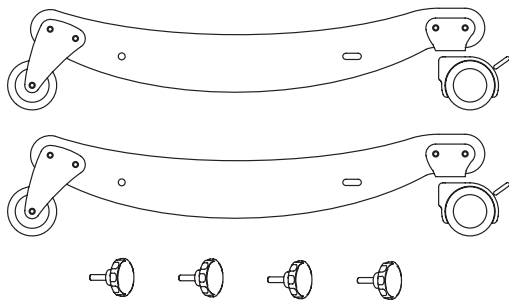
9.4 Wippe und Stabilisator



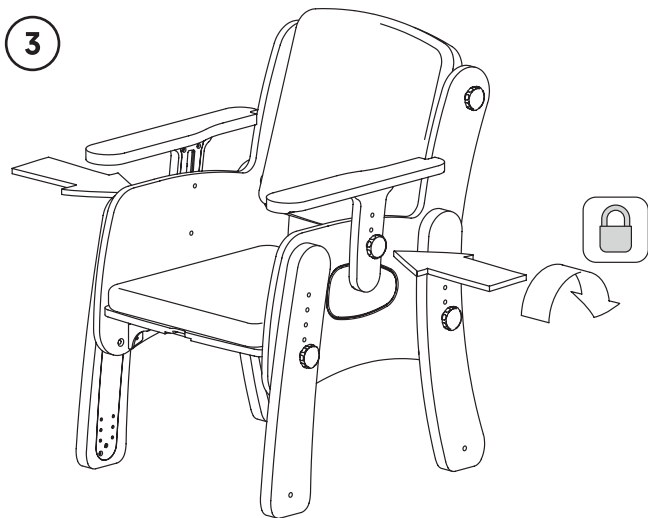
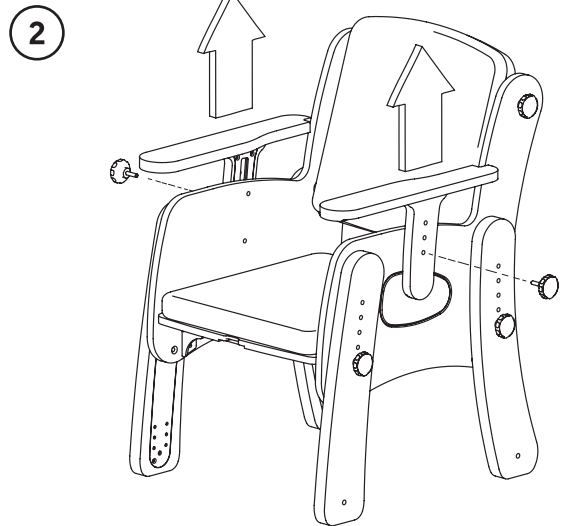
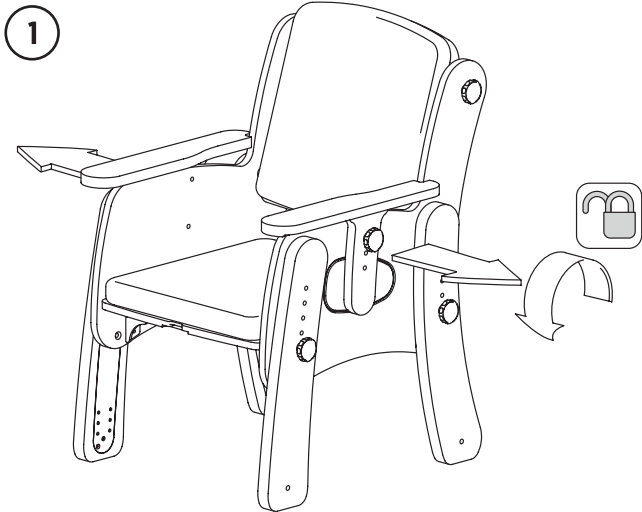
9.5 Hohe Beine



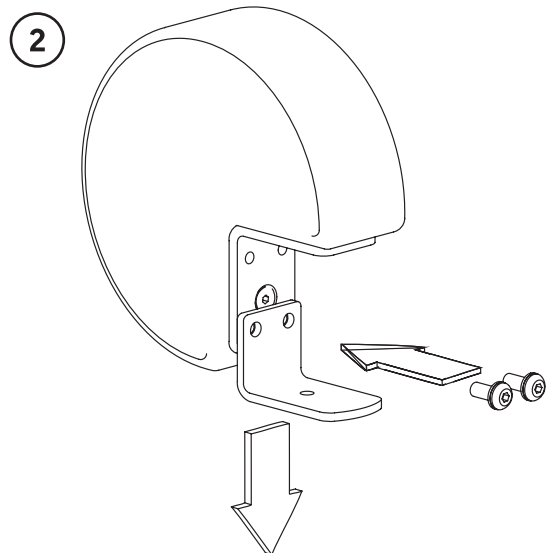
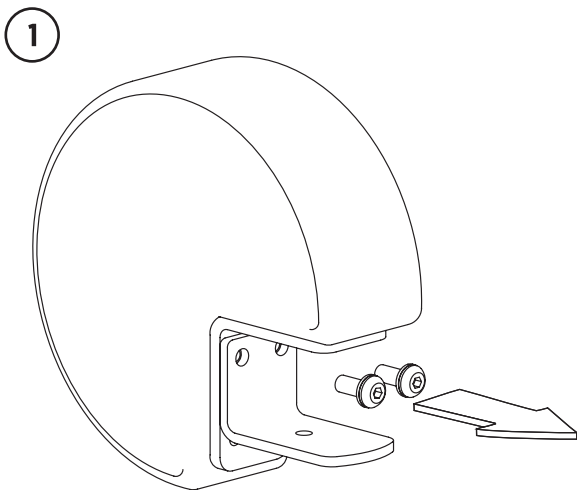
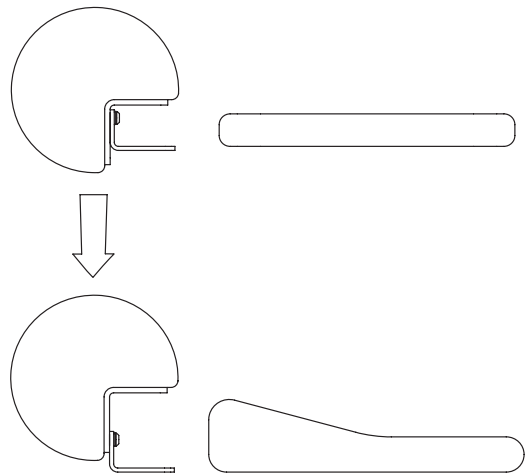
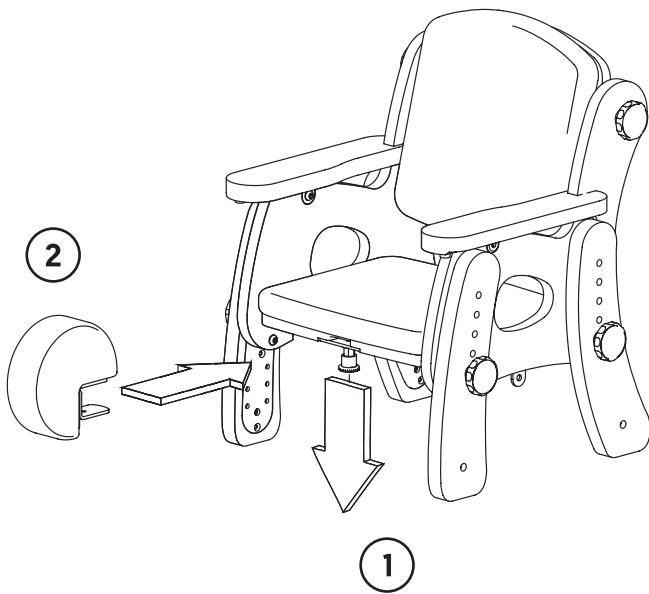
9.6 Rollenbeine



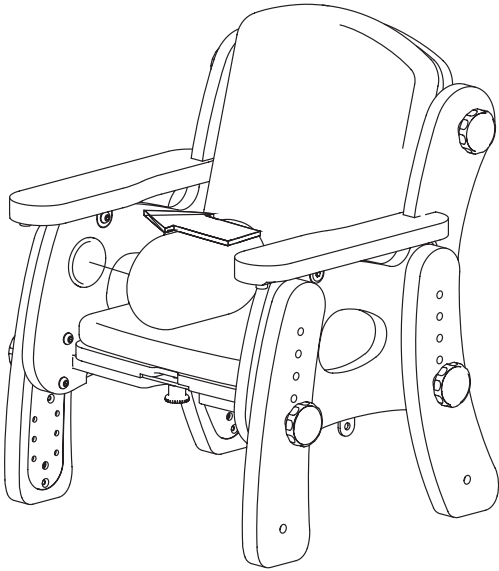
9.7 Armlehnenverstellung



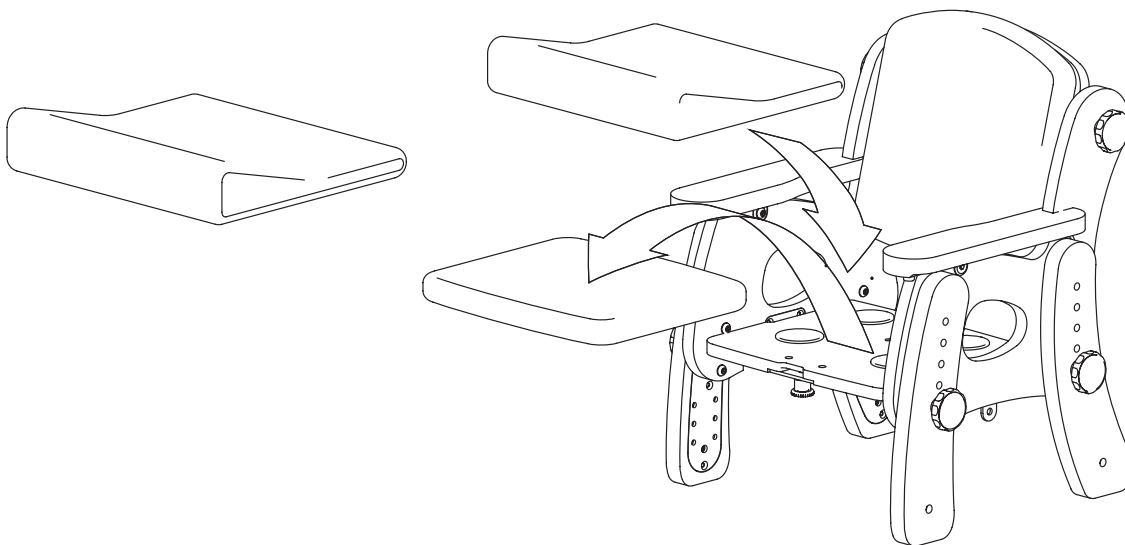
9.8 Knauf



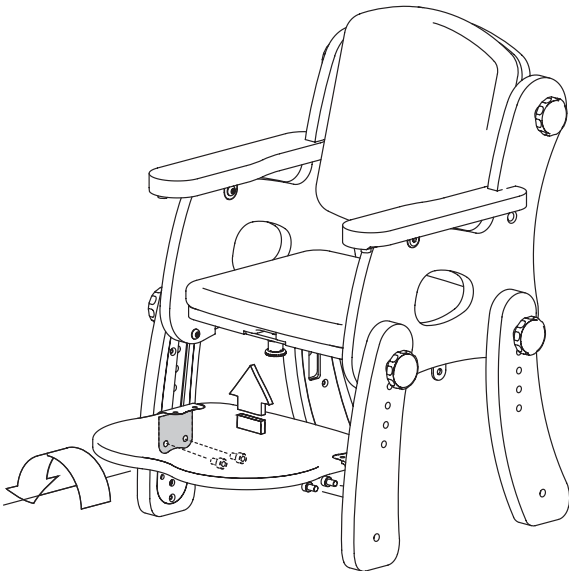
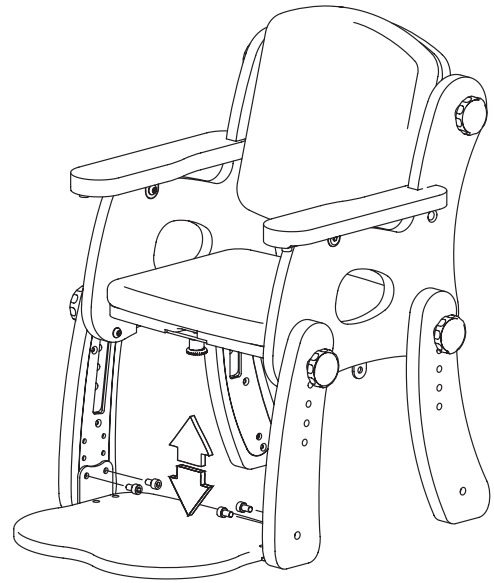
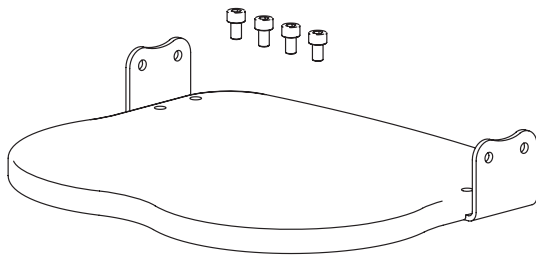
9.9 Seitenpolster



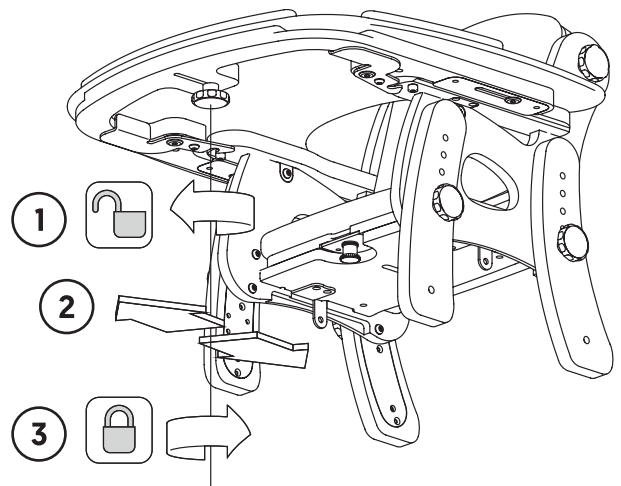
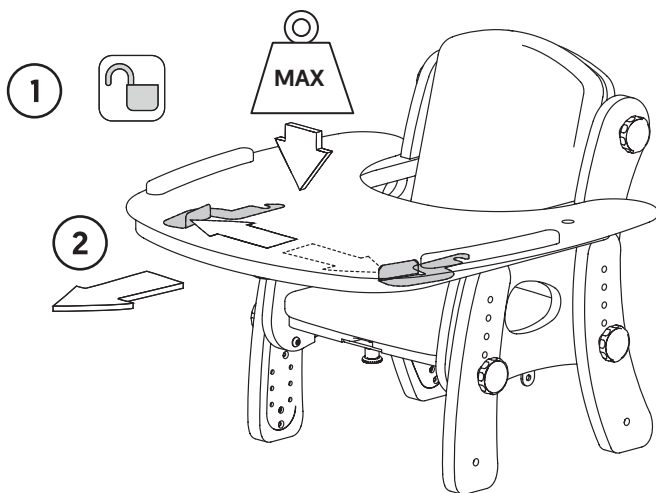
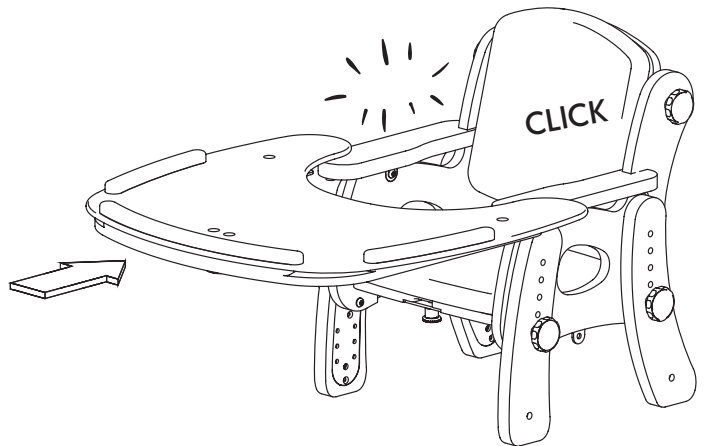
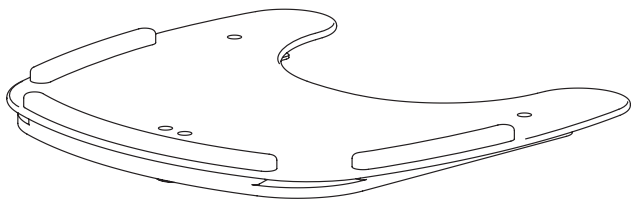
9.10 Rampenkissen



9.11 Fußstütze

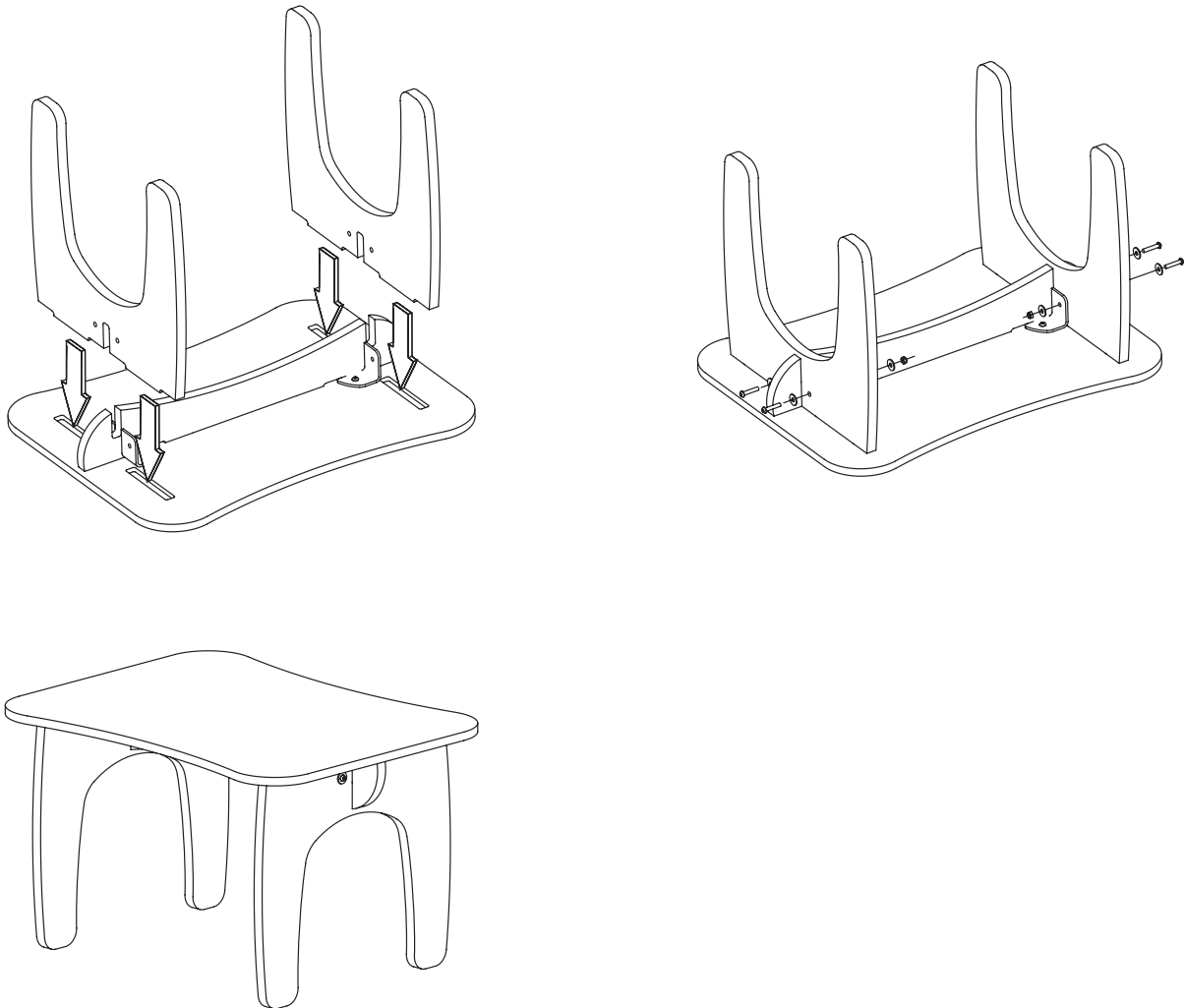


9.12 Tablett und Tablettauflage



Tragfähigkeit			
Größe 1	Größe 2	Größe 3	Größe 4
5kg	5kg	8kg	8kg

9.13 Tabelle



10.0 Informationen zur Reinigung & Pflege

Mit warmem Seifenwasser reinigen, und anschließend mit klarem Wasser abspülen. Verwenden Sie keine starken Reinigungsmittel, Schleifprodukte, organische Lösungsmittel oder chemische Reinigungsflüssigkeiten. Hartnäckige und tiefsitzende Verschmutzungen können durch das Abbürsten mit einer weichen Bürste entfernt werden. Sollte eine Desinfektion erforderlich sein, verwenden Sie bitte milde Reinigungstücher oder eine Desinfektionslösung (1 Teil Bleichmittel zu 10 Teilen Wasser) von Marken wie GERMWARFARE[®] & Choroclean[®].WW

Die meisten Flecken, wie z.B. Essens- und Getränkereste oder Urin werden vom Vinyl nicht absorbiert, und können gereinigt werden, ohne dauerhafte Schäden zu hinterlassen. Jedoch sollten schwere Substanzen, wie Kugelschreibertinte sofort entfernt werden, um dauerhafte Flecken zu vermeiden.

Überprüfen Sie alle hölzernen Teile regelmäßig, um sicherzugehen, dass keine Risse oder Splitter vorhanden sind.

11.0 Tägliche Produktprüfung und Wartung

Wir empfehlen, dass täglich visuelle Prüfungen des Geräts vom Therapeuten, den Eltern oder dem Pflegepersonal durchgeführt werden, um den sicheren Gebrauch des Geräts zu gewährleisten. Die empfohlenen täglichen Prüfungen werden im Folgenden beschrieben.

1. Vergewissern Sie sich, dass alle Knöpfe und Schrauben für die Anpassungen an ihrem Platz und gesichert sind.
2. Überprüfen Sie alle Polster auf Anzeichen von Verschleiß.
3. Überprüfen Sie, ob alle Rollen frei laufen und sich feststellen lassen.
4. Überprüfen Sie alle Klettverschlüsse und bürsten Sie Flusen ab, um sicherzustellen, dass die Gurte sich fest schließen lassen.

Falls Sie irgendwelche Zweifel an der Sicherheit Ihres Leckey-Produktes haben oder falls irgendwelche Teile nicht mehr funktionstüchtig sind, stellen Sie bitte sofort die Nutzung des Produktes ein und nehmen schnellstmöglich Kontakt mit unserem Kundendienst oder Ihrem Fachhändler auf.

In Großbritannien und Irland nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Leckey-Service-Center auf unter GB **0800318265** oder IE **1800626020**. Unser Kundendienst wird Ihnen dann gerne bei Wartungsfragen zur Seite stehen.

Alle internationalen Wartungsfragen müssen an den jeweiligen Leckey-Vertragspartner weitergeleitet werden, der Ihnen gerne weiterhelfen wird. Für weitere Informationen über Leckey-Vertragspartner besuchen Sie bitte unsere Website www.leckey.com.

12.0 Wiedereinsatz von Leckey Produkten

Die meisten Leckey-Produkte werden eingeschätzt und bestellt, um auf die Bedürfnisse des individuellen Nutzers einzugehen. Bevor ein Produkt für den Wiedereinsatz freigegeben wird, empfehlen wir, dass der Therapeut, der das Produkt verschrieben hat, einen Kompatibilitätstest des Produkts für den neuen Nutzer durchführt und sicherstellt, dass an dem Produkt keine Veränderungen vorgenommen oder Sonderteile angebracht wurden.

Vor der Freigabe für den Wiedereinsatz muss eine detaillierte technische Inspektion durchgeführt werden. Siehe Kapitel 9 für die nötigen, durchzuführenden Prüfungen.

Vor der erneuten Zuteilung eines Produkts wird die Desinfektion mit einem der folgenden Verfahren empfohlen:

Hinweis: Entfernen Sie immer zuerst angesammelten Schmutz, bevor Sie das Produkt desinfizieren.









1. Wenn möglich, empfehlen wir, ein automatisiertes „Nebelsystem“ für die Desinfektion zu verwenden, mit dem alle Oberflächen des Produkts mit einem Desinfektionsmittel behandelt werden. Die Anweisungen des Herstellers des gewählten Systems sind vor dem Gebrauch durchzulesen und genau zu beachten.
2. Wenn kein automatisiertes Desinfektionssystem verfügbar ist, sollten alle Oberflächen des Produkts mit desinfizierenden Wischtüchern oder mit einem weichen Tuch, das mit einem flüssigen Desinfektionsmittel getränkt wurde, abgewischt werden. Dafür sind folgende Produkte geeignet: IPA 70 %, Alkohol 70 % oder verdünnte Bleiche. Die Anweisungen des Herstellers für das ausgewählte Produkt sind zu beachten. Die Bespannung und Stoffe des Produkts sollten wie im Abschnitt „Reinigung und Pflege“ in diesem Handbuch beschrieben gründlich gereinigt werden.

Stellen Sie sicher, dass eine Kopie des Benutzerhandbuchs mit dem Produkt mitgeliefert wird. Eine Kopie kann von unserer Website www.leckey.com heruntergeladen werden.

Leckey empfiehlt, dass alle Einzelheiten der Produktprüfungen während des Wiedereinsatzes schriftlich festgehalten werden.

Falls Sie irgendwelche Zweifel an der Sicherheit Ihres Leckey-Produktes haben oder falls irgendwelche Teile nicht mehr funktionstüchtig sind, stellen Sie bitte sofort die Nutzung des Produktes ein und nehmen schnellstmöglich Kontakt mit unserem Kundendienst oder Ihrem Fachhändler auf.

13.0 Tabelle der Symbole

Symbol	Bezeichnung
	Medizinprodukt
	Bedienungsanleitung lesen
	CE-Kennzeichnung
	Warnung
	Hersteller
	Modellnummer
	Seriennummer
	Max. Körpergewicht des Benutzers
	Herstelldatum
	Nur für den Gebrauch im Innenbereich
	Latexfrei
	Kennzeichnungssystem „Unique Device Identification“

Anmerkungen



James Leckey Design Limited
19 Ballinderry Road
Lisburn BT28 2SA
Northern Ireland

(+44) 28 9260 0750
hello@leckey.com



LS974-02

leckey.com

